

L 1029 'ДЕРЕВЯННАЯ ДУГА ДЛЯ НОШЕНИЯ ВЕДЕР НА ПЛЕЧЕ, КОРОМЫСЛО'

1 po'virek	188 va:hi	304 nošuk'i	406 ku'romyslo	524 k'oramyslo	655 k'oramys'el	761 k'oramys'ila
2 – 3 —	189 – 190 —	305 nošuk'i	407 k'oramyslo	525 k'oramys's'il	656 k'oramysla	762 – 763 k'oramysla
4 buwi:nc	191 va:ške, ramjiko	306 nosídla	408 —	k'oramysla	k'oramys'il	764 k'oramysla
5 – 19 —	192 —	307 koromyslo	409 k'oramyslo	526 k'oramys'ol	657 k'oramysla	765 k'oramysla
20 vø:ge (Npl)	193 va:ške	308 kluk'i (pl t)	410 k'oramyslo	527 k'oramys'el	658 k'oramysla	766 xlut
21 vø:ge (Npl)	194 va:ške	309 n'ose	411 k'oramyslo	k'oramysla (n)	659 k'oramyslo	767
22 – 33 —	195 va:žisko, břd:ško	310 —	412 nušajk'i	528 k'oramysla	660 k'oramys	768 xlut
34	196 va:ške	311 barca (pl t)	413 k'oramyslo	529 k'oramyslo	661 k'oramys	769 k'oramysla
35 – 40 —	197 kluky, kluky	312 jažemko	414 k'oramyslo	530 k'oramysla	662 k'oramys'el	771 k'oramys'el
41 obre'nica	198 va:ške	313 —	415 k'oramyslo	531 k'oramyslo (1, 2)	663 k'oramyslo	772 k'oramys'el
42 —	199 va:he	314 jažmo	416 k'oramyslo,	532 k'oramyslo (2)	664 – 667 k'oramyslo	773 k'oram'isel
43 b'rimenica	200 – 201 va:ški (pl t)	315 koromyslo	k'oramyslo	533 k'oramyslo	668 k'oramyslo	774 k'oramysla
44 – 46 —	202 vašky	316 nosídla	417 k'oramyslo	534 vodo'nos	669	775 vada'nos
47 bùsa:č	203 kluky	317 —	418 k'oramys'el	535 – 537 k'oramyslo	670 k'oramysla	776 k'oramysla
48 óbramnica	204 va:ški	318 lask'opy (pl t)	419 'kul'i	538 – 539	671 k'oramyslo	777 k'oramysla, 'voda'nos
49 óbremiac'a, óbrevnáč'a, sôa	205 va:šky	319 lusk'opy, 'k'olmose	420 – 421 ku'romyslu	540 – 543 k'oramyslo	673 k'oramyslo	778 k'oramysla
50 —	206 va:ški	320 – 321 řek'l'i	422 k'oramyslo	544 k'oramyslo (3)	674 k'oramysla	779 k'oramysla
51 obrémača	207 kluk'i	322 nošy	423 – 424 k'oramyslo	545 – 549 k'oramyslo	675 k'oramysla	780 k'oramys'l'i
52 čábrencica	208 – 211 va:ški	323 nosídla	425 – 426 k'oramysel	550	676	781 – 782 k'oramysla
53 —	212 – 220 —	324 noše, 'kur'umešta	427 – 428 k'oramyslo	551 k'oramyslo	677 k'oramys'el,	783 k'oramysla
54 – 55 óbra:nica	212 vacha, va:žisko	325 koł'e, jažmo	429 k'oramyslo	552 k'oramyslo (2)	k'oramysla	784 – 785 k'oramys'el
56 – 58 —	222 – 224 —	326 nošajk'i	430 – 431 k'oramyslo	553 kl'e'	678 k'oramysla	786 k'oramys'el,
59 óbramenica	225 dru:šik	327 ka'rom'isla	432 – 433 k'oramyslo	554 – 555 k'oramyslo	679 k'oramys	ka'romysla
60 – 61 —	226 drudek	328 ka'rem'isla	434 k'oramyslo	556 k'oramyslo, vodo'nos	680 k'oramysla	787 k'oramysla
62	227 – 230 —	329 – 330 ka'rom'isla	435 k'oramyslo	557 k'oramyslo	681 – 682 k'oramys'el	788 xlut (2),
63 ob'raniča, ob'ramica	231 jarmo na vodu	331 na's'ilk'i	436 k'oramysel	558	683 – 685 k'oramyslo	k'oramyslo (1)
64	232 – 235 —	332 na's'ila	437 k'oramysel	560 k'oramysla, voda'nos	686 k'oramys'el	789 – 790 k'oramysla
65 – 66 —	236 waga	333 ka'rom'isla	438 k'oramysel	562 na k'oramys'el' (Lsg)	687 k'oramyslo	791 voda'nos
67 óbrámača	237 kwakla	334 ka'rom'is'el	439 ka'rom'is'el	563 – 564 k'oramyslo	688 – 689 k'oramyslo	792 k'oramys'l'i,
68 óbrámača, čábreñi:k	238 – 239 nosídla	335 ka'rom'is'il	440 k'oramysel,	565 k'oramyslo,	690 k'oramysla	k'oramysla
69 ob'ramica, čábrniak	240 korom'isgo	336 ka'romysla	k'oramysel	k'oramysla	691 k'oramys'ey	793 k'oramys'l'i
70 ob'ramica, čábrniak	241 řkare, řxaně (pl t)	337 na's'ila	441 – 442 ka'romysel	566 k'oramyslo	692 k'oramys'el	794 k'oramysla
71 – 77 —	242 řxanje	338 ka'rom'isla	443 k'oramyslo	567 vodo'nos (1),	693 k'oramys'el	795 k'oramys'l'i
78 kolténica, čábreñi:k	243 'synde, 'sunda	339 ka'rom'isla	444 k'oramysel	k'oramyslo (4)	694 k'oramys'el	796 xlut
79 b'ramiača	244 řxanje (pl t)	340 na's'ilk'i	445 ka'rom'is'el	568 na kl'ač'u (Lsg)	695 k'oramys'el	797 k'oramys'el
80 k'ukala	245 řuňdy	341 ka'rem'is'el	446 k'oramysel,	569 k'oramyslo	696 k'oramysla,	798 k'oramys'el
81 obrá:vňača, čábreňak	246 řuňdi	342 ka'rom'is'il	k'oramyslo	570 k'oramyslo (2)	571 – 575 k'oramyslo	799 k'oram'is'el
82 čábrniak	247 nosídla, korem'isla	343 ka'romyslo	447 k'oramysel,	576 k'oramyslo	697 k'oramysla	800 k'oram'is'el,
83 ob'ramica, čábrniak	248 řoňdy	344 ka'rom'isla	k'oramysel	577 k'oramyslo	698 k'oramysla	k'oramysla
84 —	249 řoňdy (pl t)	345 ka'romysla	448 – 449 k'oramyslo	578 k'oramyslo	699 k'oramyslo	801 – 802 k'oramysla
85 kona'tarče, los (2)	250 řuňdi	346 ka'rem'isla	450 k'oramyslo	579 k'oramysla	700 k'oramysla	803 'posax, k'oramysla (r)
86 ko'bilk'a, ob'ramka, čébrniak	251 řuňdi	347 – 348 ka'rom'isla	451 – 452 k'oramyslo	580 k'oramys'it	701 k'oramysla	804 k'oramys'l'i
87 ko'bilk'a	252 nosídla, koromysla (r)	349 – 350 ka'rom'is'il	453 k'oramyslo	581 k'oramys'el	702 k'oramyslo	805 k'oramysla
88 čábrniak (2), 'kobilka	253	351 ka'rom'is'el	454 k'oramyslo	582 – 588 k'oramyslo	703 k'oramyslo	806 voda'nos,
90 —	254 řoňdy	352 ka'romys'il	455 – 459 k'oramyslo	589 vodo'nos,	704 – 705 k'oramys'el	k'oramyslom' (Ipl)
92 – 96 —	255 řoňdy	353 ka'romuslo, k'oramyslo	460 k'oramyslo	k'oramyslo (4)	706 – 707 k'oramyslo	807 k'oramysla,
97 toarka	256 řuňdy	354 ka'rom'islo	461 k'oramyslo	590 k'oramyslo, vodo'nos	709 k'oramyslo	k'oramysla
98 ko'bilk'a	257 k'oramyslo	355 kruč'k'e, ka'rom'islo	462 k'oramyslo	591 vodo'nos,	710 k'oramysla	808
99 ko'bilička	258 trag'i	356 ka'remusal	463 k'oramyslo	592 vodo'nos,	711 k'oramysla,	809 k'oramys'l'i
100 – 113a —	259 řoňdy	357 ka'rom'isla, ka'rem'isla	464 k'oramys'el	k'oramyslo (2, 5)	712 k'oramys'el	810 xlut
114 – 116 ko'bilk'a	261 řuňdy	358 ka'rom'isla	465 'k'oramyslo	593 k'oramyslo	713 k'oramys'el	811 k'oramys'el
117 – 119 ko'bilička	262 řoňdi	359 ka'romus'ol	466 —	596 k'oramyslo	597 pl'eč'ik, vodo'nos	812 na k'oramys'l'i (Lsg)
120 ko'bilk'a	263 pedý	360 ka'romys'il	467 k'oramyslo	598 vodo'nos,	715 k'oramys'el	813 k'oramys'el
121 – 123 ko'bilička	264 pedý	367 – 368 ka'rom'isla	473 k'oramyslo	599 vodo'nos,	716 k'oramysla	814 k'oramysla
124 ko'bilička	265 pedý, pydi	369 ka'romaslo	474 k'oramyslo	600 k'oramyslo	717 k'oramysla	815 – 817 k'oramysla
125 ko'bilička	266 nošil'k'i, nošily,	370 ka'rom'is'el	475 k'oramyslo,	601	718 k'oramysla	818 k'oramysla
126 ko'bilička	nošidly, pedý (r)	371 ka'rom'is'el	k'oramyslo	602 – 604 k'oramyslo	719 k'oramyslo	819 řest (3)
127 ko'bilička	267 nošidly	372 —	476 – 477 k'oramyslo	605 k'oramyslo	720 k'oramyslo	820 k'oramys'el
128 ko'bilička	268 kremyslo	373 koro'myslo	478 – 479 k'oramyslo	606 k'oramys'el	722 k'oramyslo	821 k'oramysla
129 ko'bilička	269 řoňdy, řoňdy	374 ka'rom'is'el	480 k'oramys'el	607 k'oramys'el	723 k'oramys'el	822 k'oramysla
130 – 135 k'ubilča	270 řuňdy, 'nošidya	375 ka'romyslo	481 – 482 ko'romyslo	608 k'oramys'el	724 k'oramyslo	823 k'oramysla
136 k'ubilča	271 řuňdy	376 —	483 – 484 —	609 k'oramyslo	725 k'oramys'it	824 k'oramysla
137 – 138 k'ubilča	272 pedý	377 ka'romyslo	485 k'oramyslo	610 k'oramyslo	726 k'oramys'el	825 k'oramysla
139 u'dac'	273 nosídla	378 ka'rom'is'el	486 – 490 k'oramyslo	611 k'oramyslo	727 k'oram'os'ey,	826 k'oramysla
140 u'dac'ka	274 – 275 pedý	379 – 381 ka'rom'is'el	491 – 492 k'oramyslo	612 k'oramyslo	ka'rom'os'ey	827 k'oramys'l
141 tva:rička	276 —	382 ko'romyslo	493 k'oramyslo	613 – 614 k'oramyslo	728 – 729 k'oramysla	828 k'oramysla
142 ko'bilička	278 nošidya	383 ko'romyslo	494 ko'romyslo	615 k'oramyslo	730 k'oramysla	829 —
143 ko'bilička	279 řoňdy	384 —	495 k'oramyslo	616 vodo'nos, k'oramyslo	731 – 733 k'oramysla	830 k'oramysla
144 ko'bilička	280 bark'i, řunday (r)	385 ka'rom'is'el	496 ko'romyslo	617 – 618 k'oramyslo	734 k'oramysla, voda'nos	832 k'oramys'el
145 ko'bilička	281 řonda	386 ka'romysla (r)	497 k'oramyslo	619 k'oramyslo,	735 – 737	833 k'oramysla
146 – 148a —	282 nošidya	387 – 388 ka'rom'is'el	498 ko'romyslo	vodo'nos	738 k'oramyslo	834 k'oramys'l'i, řest
149 'd'a:rem	283 řuňdy	389 ka'romyslo	499 ko'romyslo	620 k'oramyslo (***),	739 – 741	835 k'oramysla
150 té:zga	284 pydy	390 ka'romyslo	500 k'oramyslo	vodo'nos (***)	742 k'oramys'el	836 k'oramysel
151 pomó:tnica	285 —	391 ka'romus'el	501 ko'romyslo	621 – 627 k'oramyslo	743 k'oramys'el	837 k'oramysla
152 óbranica	286 pedý	392 – 393 ka'rom'is'el	502 k'oramyslo	628 k'oramys'el	744 k'oramyslo	838 k'oramys'l'i
153 – 156 —	287 nošil'ka	394 ko'romyslo	503 k'oramyslo	629 k'oramys'el	745 k'oramys'el	k'oramysla
167 – 168 —	288 nošy	395 ka'romus'el	504 ko'romyslo	630	746 k'oramys'el	839 k'oramys'l'a (Npl)
169 ēb'e:řefnák	289 klučka	396 ka'romus'el	505 – 511 ko'romyslo	631 k'oramysla	747 k'oramysla (r)	840 k'oramys'la
171 ko'romyslo	290 —	397 ka'romus'el	512 ko'romyslo	632 k'oramys'el	748 k'oramys'el	841 k'oramysla
175 ha:ki	291 – 292 nošidya	398 ka'romus'el	513 – 514 ko'romyslo	633 k'oramyslo	749 k'oramysla,	843 k'oramyslo,
176 va:hi	293 nošiuk'i	399 ka'romusa, ka'romus'el	515 k'oramysel	634 k'oramyslo	k'oramys'el'	k'oramyslo
177 bidelec, klika	294 povyreč	400 ka'romys'el	516 k'oramyslo	640 k'oramys'el	750 k'oramysla	844 k'oramysla,
178 – 179 vaški (pl t)	295 sundy	401 'nošy	517 k'oramyslo	641 – 642 k'oramyslo	756 k'oramys'je	k'oramysla
180 —	296 nošil'ka	402 ko'romyslo (r)	518 – 520 ko'romyslo	643 – 644 k'oramyslo	757 k'oramys'el	848 k'oramyslo
181 va:hi, nu:še	297 nošiuk'i	403 koro'myslo	521 k'oramyslo	645 – 648 k'oramyslo	758 k'oramys'el	850 – 851 k'ubilča
182 va:hi, wa:hi	298 nos'ida	404 ko'romyslo (r)	522 k'oramyslo	651 k'oramys'el	759 k'oramys'el	852 k'ubilča
183 va:ški	299 —	405 ko'romyslo	523 k'oramyslo	652 k'oramyslo	760 k'oramys'el	853 k'ubilča
184 —	300 nošiuk'i	406 ko'romyslo	524 k'oramyslo	653 – 654 k'oramyslo	761 k'oramys'ila	854 k'oramysla
185 ha:čki	301 nošidya	407 ko'romyslo	525 k'oramyslo	655 k'oramyslo	846 na k'oramys'la	855 k'oramysla
186 krumpolec	302 řek'l'i	408 ko'romyslo (r)	526 k'oramyslo	656 k'oramyslo	847 k'oramyslo	856 k'oramysla
187 nu:ški	303 jažmo	409 ko'romyslo (r)	527 k'oramyslo	657 k'oramyslo	848 na k'oramys'la	857 k'oramysla

Примечение: 1 – коромысло; 2 – палка для несения ушата (ведра) двумя человеками; 3 – палка в функции коромысла; 4 – палка для несения (и полоскания) белья; 5 – стрекоза; * – нет реалии; ** – несут на одном плече; *** – несут на двух плечах

L 1029 'ДЕРЕВЯННАЯ ДУГА ДЛЯ НОШЕНИЯ ВЕДЕР НА ПЛЕЧЕ, КОРОМЫСЛО'

слн. *poverek*; х. *čabrenik, čabrenjak*; с. *обрамница*; м. *нарамник*; бг. *кобилица*; ч. *váhy*; слу. *váhy*; в.-л. *kawkla*; н.-л. *kokula*; п. *nosídla*; бр. *каромысл*; ук. *коромисло*; р. *коромысло*

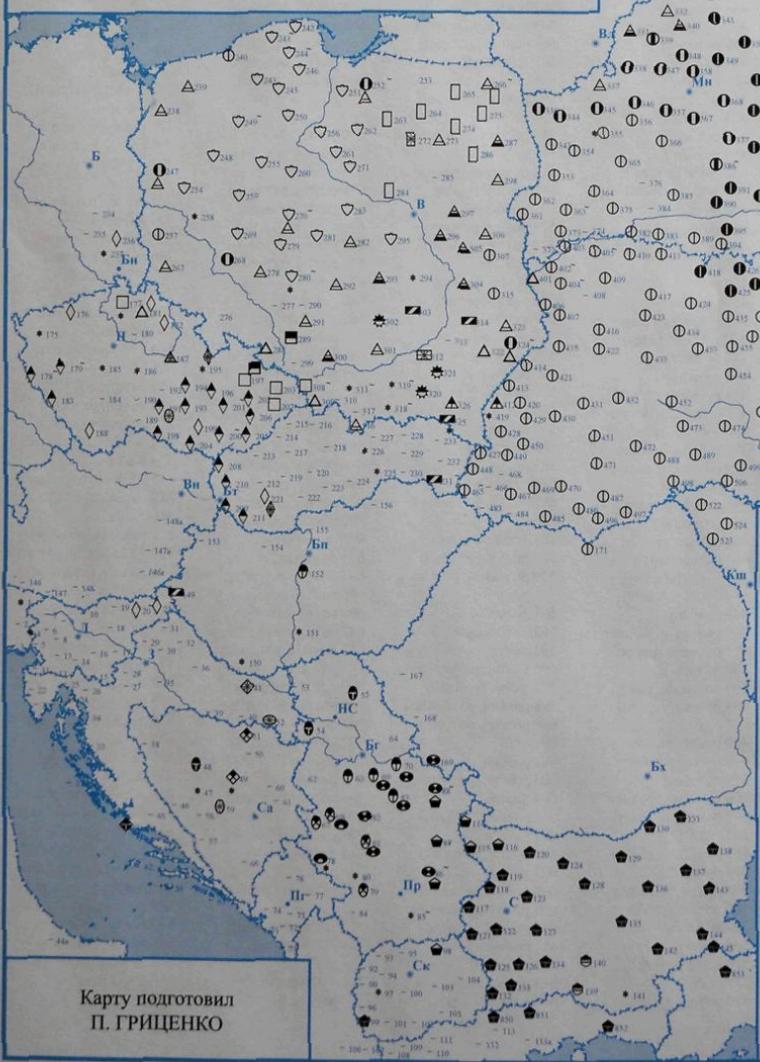
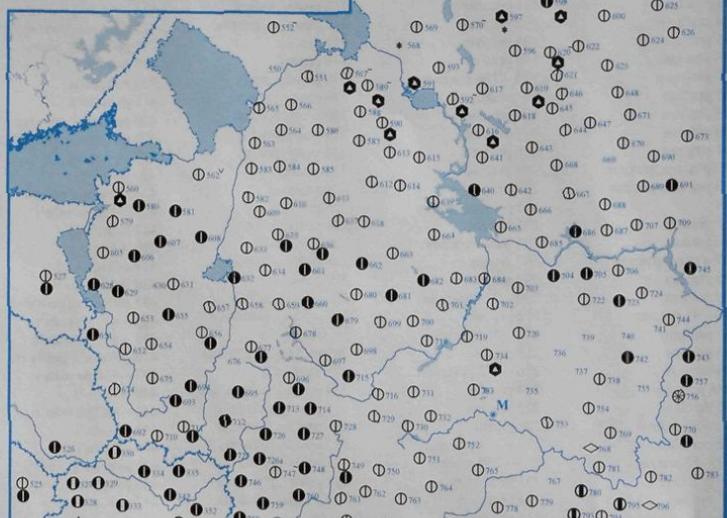
- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. ⓠ korm-y-sl-o | 15. ⓡ jar-ъm-ъ, jar-ъm-o |
| 2. ⓠ korm-y-sl-a | 16. ⓢ qd-ač-ъ, qd-ač-ъk-a |
| 3. ⓠ korm-y-sl-ъ | 17. ⓣ ob-orm-ic-a |
| 4. ⓠ korm-y-sl-y | 18. ⓤ Ob-orM-ын-ic-a |
| 5. Ⓛ nos-i-dl-a, nos-i-dl-y | 19. ⓥ ob-orm-ыn-ač-a |
| 6. Ⓛ nos-i-dl-ъk-a, nos-i-dl-ъk-y | 20. ⓦ čьbъt-ыn-j-ak-ъ |
| 7. Ⓛ noš-ě | 21. ⓧ čьbъt-ыn-ik-ъ |
| 8. Ⓛ noš-aj-ъk-y | 22. ⓨ kobyl-ъk-a |
| 9. Ⓜ (vag)-y | 23. ⓩ kobyl-ic-a |
| 10. Ⓜ (važ)-ъk-y | 24. ⓪ xlqd-ъ, xlqd-y |
| 11. Ⓛ (sand)-y | 25. ⓫ (sel)-ъk-y |
| 12. Ⓛ (ped)-y | 26. ⓬ vod-o-nos-ъ |
| 13. Ⓛ kljuk-a, kljuk-y | 27. ⓭ berm-en-ic-a |
| 14. ⓡ ključ-ъk-a, ključ-ъk-y | 28. ⓮ ob-berm-ыN-ač-a |

Единичные названия

Ⓐ Ⓛ Ⓜ Ⓝ Ⓞ Ⓟ Ⓠ Ⓡ с картографируемыми корнями
* с некартографируемыми корнями

Лексикализованные фонетические изменения

18. О → ө (н.); → օ (с., х.)
М → օ (с., х.)
28. Н → օ (с., х.)



Карту подготовил
П. ГРИЦЕНКО

Другие знаки

- ∨ иная словоформа
— нет исключенного ответа
~ отсылка к материалу

Заемствования

- 9 из нем. Waage
10 от нем. Waage
11 из нем. диал. schande
12 из нем. диал. pette, péte
25 от нем. Siele